

Petit Maroc / Port

Sur les lieux DE L'OPÉRATION CHARIOT

Un parcours en autonomie pour découvrir le raid
le plus audacieux de la Seconde Guerre mondiale

On the scene
of Operation Chariot

A self-guided tour to learn about the most
daring raid of World War Two

Am Schauplatz
der Operation *Chariot*

Bei diesem Rundgang erfahren Sie alles über den
sicher waghalsigsten Angriff des 2. Weltkriegs





Un raid britannique sur Saint-Nazaire

Le 28 mars 1942, le quartier portuaire de Saint-Nazaire est le théâtre de violents affrontements entre les forces britanniques et allemandes.

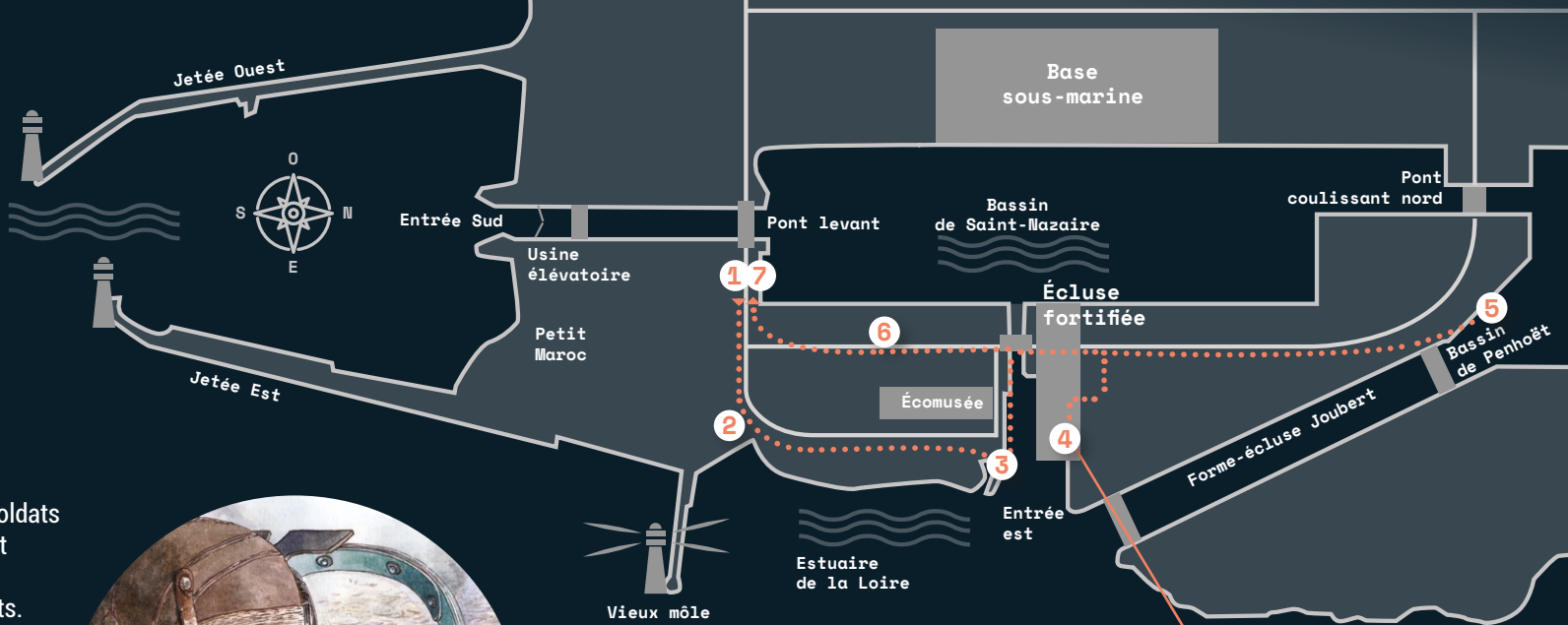
Ce parcours libre, en sept étapes, permet de suivre les soldats et les commandos de l'opération *Chariot*. Du pont-levant à la forme-écluse Joubert, des signalétiques orientent le regard sur les lieux où se sont déroulés les événements.

A British raid on Saint-Nazaire

On 28th March 1942, Saint-Nazaire's port district was the site of violent confrontations between British and German troops. This self-guided circuit of seven steps leads you in the footsteps of the soldiers and commandos of Operation *Chariot*. From the lift bridge to the *Normandie Dock*, panels show you the key sites of all the main events.

Ein britischer Angriff auf Saint-Nazaire

Am 28. März 1942 wird das Hafenviertel von Saint-Nazaire Schauplatz erbitterter Kämpfe zwischen britischen und deutschen Einheiten. Diesen Rundgang in sieben Etappen mit Informationstafeln können Sie nach Ihrem eigenen Rhythmus zurücklegen, um von der Hubbrücke bis zum *Normandie-Dock* den Spuren der Soldaten und Kommandoeinheiten der Operation *Chariot* zu folgen.



- 1 Objectif Saint-Nazaire** 25 mars 1942
 The St. Nazaire Raid 25 March 1942
 Angriffsziel Saint-Nazaire 25. März 1942
- 2 Réaliser l'impossible** 28 mars 1942 - 1 h 27 (heure anglaise)
 Achieving Mission Impossible 28 March 1942 at 0127 hours (British time)
 Das Unmögliche möglich machen 28. März 1942 - 1 Uhr 27 (englische Uhrzeit)
- 3 Cible atteinte** 28 mars 1942 - 1 h 34 (heure anglaise)
 Right on Target 28 March 1942 at 0134 hours (British time)
 Ziel erreicht 28. März 1942 - 1 Uhr 34 (englische Uhrzeit)
- 4 Le théâtre des opérations** 28 mars 1942 - 1 h 50 (heure anglaise)
 The Theatre of Operations 28 March 1942 at 0150 hours (British time)
 Am Schauplatz der Ereignisse 28. März 1942 - 1 Uhr 50 (englische Uhrzeit)
- 5 Dans l'action** 28 mars 1942 - 2 h 00 (heure anglaise)
 A Job to Be Done 28 March 1942 at 0200 hours (British time)
 In voller Aktion 28. März 1942 - 2 Uhr 00 (englische Uhrzeit)
- 6 Changement de plan** 28 mars 1942 - 2 h 30 (heure anglaise)
 A Change of Plan 28 March 1942 at 0230 hours (British time)
 Planänderung 28. März 1942 - 2 Uhr 30 (englische Uhrzeit)
- 7 Dernière chance** 28 mars 1942 - 3 h 00 (heure anglaise)
 Last Chance to Escape 28 March 1942 at 0300 hours (British time)
 Letzte Chance 28. März 1942 - 3 Uhr 00 (englische Uhrzeit)

Canon du HMS *Campbeltown*
 Die Kanone der HMS *Campbeltown*
 HMS *Campbeltown*'s Cannon

Sur les lieux

DE L'OPÉRATION CHARLOT est un parcours réalisé par :

Ville de Saint-Nazaire – Direction Communication et Attractivité : production globale et commémoration
 Saint-Nazaire Agglomération Tourisme – Pôle patrimoine : recherches, ingénierie de conception
 Association Saint-Nazaire Society : co-définition des contenus et commémoration
 Textes : Elissa André, Éloïse Bugeau, Mathieu Rodrigues de Oliveira
 Relectures : Elissa André, Paul Claes, Tiphaine Yvon
 Recherches iconographiques et synthèses documentaires : Thérèse Dumont, Mathieu Rodrigues de Oliveira
 Conception graphique : Maelwenn Leduc
 Illustrations : Benoît Blary
 Traductions : Agostino, Agent British, AK Traductions
 Designer : Christophe Berte
 Concepteur-réalisateur et imprimeur du mobilier : Hors-Ligne
 Imprimeur du dépliant : Le Sillon - groupe Imprigraph



L'Histoire à la pointe du crayon

Benoît Blary, dessinateur de bande dessinée et illustrateur français, pose son regard sur ce fait historique. Ses aquarelles, par le choix des couleurs et la vivacité du trait, traduisent l'intensité des combats nocturnes et restituent un environnement aujourd'hui disparu.

History at the tip of a pencil

French illustrator and comic-book artist Benoît Blary has interpreted this historical event. Through the keen lines and instinctive shades of his watercolours, he evokes the intensity of night combat, bringing back to life those scenes from long ago.

Geschichte gemalt und gezeichnet

Benoît Blary, französischer Comiczeichner und Illustrator, schildert die Geschehnisse auf seine Art. Die Farben und ausdrucksvollen Zeichnungen seiner Aquarelle lassen die ganze Intensität der nächtlichen Kämpfe und eine Umgebung, die sich sehr verändert hat, wieder aufleben.

Pour aller plus loin

Heure par heure,
minute par minute,
suivez le déroulé
de cette opération
chronométrée.



saint-nazaire-musees.com



saint-nazaire
RENVERSANTE®



saint-nazaire-tourisme.com